



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**  
**Facultad de Filosofía y Letras**  
**Licenciatura en Estudios Latinoamericanos**



**Nombre de la asignatura: TEMAS SELECTOS DE LITERATURA EN AMÉRICA LATINA 1**

**LITERATURA LATINOAMERICANA Y OTRAS ARTES.**  
**INTERMEDIALIDAD EN LA PRÁCTICA**

Docente: Dra. Velebita Koričančić

Correo institucional: [velebitakoricancic@filos.unam.mx](mailto:velebitakoricancic@filos.unam.mx)

Clave 4931	Semestr e / Año 2025-1	Crédito s 4	Área	Letras
			Campo de conocimiento	Literatura latinoamericana
			Etapas	Ciclo
Modalida d	Curso (X) Taller ( ) Lab ( ) Sem ( )		Tipo	T ( X ) P ( ) T/P ( )
Carácter	Obligatorio ( ) Optativo ( )		Horas	
	Obligatorio E ( X )			
			Semana	Semestre (15 semanas)
			Teóricas 2	Teóricas 15
			Prácticas 0	Prácticas 0
			Total 2	Total 15

Asignatura antecedente	SIN SERIACIÓN
Asignatura subsecuente	SIN SERIACIÓN

Fecha/sema na	Tema o subtema	Horas
1	Presentación de la asignatura y de la dinámica de trabajo	2
2, 3	Introducción a la intermedialidad	4
4	Relato y narrativa como fundamentos de la intermedialidad; Narratología como herramienta de análisis	2
5, 6	Literatura infantil y juvenil ilustrada	4

7, 8	<b>Graffitis y arte callejero</b>	4
9	<b>Poesía y performance. “Falatorios” de Stela do Patrocinio</b>	2
10, 11	<b>Literatura y fotografía. Dimensión testimonial y documental</b>	4
12, 13	<b>Cómics y novela gráfica</b>	4
14 y 15	<b>Presentaciones finales sobre los estudios de caso</b>	6
<b>Suma total de horas</b>		<b>30</b>

<b>Estrategias didácticas</b>	<b>Evaluación del aprendizaje</b>
Exposición ( X )	Exámenes parciales ( )
Trabajo en equipo ( X )	Examen final ( )
Lecturas ( X )	Trabajos y tareas ( X )
Trabajo de investigación ( X )	Presentación de tema ( X )
Prácticas (taller o laboratorio) ( )	Participación en clase ( X )
Prácticas de campo ( )	Asistencia ( X )
Aprendizaje por proyectos ( )	Rúbricas ( X )
Aprendizaje basado en problemas ( )	Portafolios ( )
Casos de enseñanza ( )	Listas de cotejo ( )
Otras (especificar)	Otras (especificar)

**Dinámicas de trabajo y evaluación en modalidad virtual:**

- PRESENTACIÓN DEL TEMA POR PARTE DE LA DOCENTE
- MÉTODO DE ANÁLISIS LITERARIO “Close reading” (lecturas atentas de los textos literarios)
- DISCUSIÓN GUIADA SOBRE LA INTERPRETACIÓN Y EJERCICIO DE LA CRÍTICA
- EXPOSICIÓN ORAL ANTE LA CLASE

<b>Perfil profesiográfico del profesor o profesora</b>	
Título o grado	DOCTORADO
Experiencia docente	18 AÑOS
Otra característica	PROFESORA DE LITERATURA, CINE Y CULTURA VISUAL, EN EL ÁREA DE LOS ESTUDIOS LATINOAMERICANOS

**DESCRIPCIÓN:**

La asignatura explorará la literatura latinoamericana y su interacción con otras formas artísticas y expresiones mediáticas, destacando cómo estos cruces fomentan la intermedialidad. Se enfocará en integrar enfoques teórico-metodológicos con el análisis práctico de obras seleccionadas que ejemplifican esta interacción. Se estudiarán: la literatura infantil y juvenil ilustrada; el graffiti y arte callejero; la poesía performativa; literatura y fotografía; cómics y novela gráfica, y finalmente, las adaptaciones de cómics al cine de animación.

#### **OBJETIVOS:**

1. Desarrollar una comprensión integral de la intermedialidad mediante una estructura modular que explore distintos enfoques y manifestaciones en la literatura y otras artes.
2. Presentar y aplicar un marco teórico robusto, empleando herramientas analíticas como la narratología, el análisis multimodal, y la semiótica para el estudio de las obras.
3. Analizar obras seleccionadas de América Latina, destacando cómo reflejan y dialogan con la diversidad cultural y los contextos específicos de la región a través de la intermedialidad.

A continuación, se desglosan por cada tema, las obras a estudiar y las referencias básicas.

### **1. TEMA. Introducción a la intermedialidad**

La terminología y enfoques en el campo de estudio; palabra, imagen y más allá; breve repaso histórico; distinciones entre intermedialidad, transmedialidad y multimodalidad; especificidad del medio/ecología de los medios y remediación; tipología de la intermedialidad; écfrasis; aspectos culturales y sociales; perspectivas teóricas: semiótica, teoría de los medios, estudios culturales; intermedialidad como práctica y acontecimiento artístico.

#### Referencias:

Bruhn, Jørgen; López-Varela, Asunción; Vieira, Miriam de Paiva (2024): *Palgrave Handbook of Intermediality*, Palgrave Macmillan

Elleström, Lars, ed. (2010) *Media Borders, Multimodality and Intermediality*, Palgrave Macmillan

González Aktories, Susana; Artigas Albarelli, Irene, eds. (2011): *Entre artes, entre actos: écfrasis e intermedialidad*, México, D.F.: Bonilla

Sánchez-Mesa, Domingo, y Jan Baetens (2017): "La Literatura en Expansión. Intermedialidad Transmedialidad En El Cruce Entre La Literatura Comparada, Los Estudios Culturales Y Los New Media Studies", *Tropelías: Revista De Teoría De La Literatura Y Literatura Comparada*, n.º 27 (enero): pp. 6-27. [https://doi.org/10.26754/ojs\\_tropelias/tropelias.2017271536](https://doi.org/10.26754/ojs_tropelias/tropelias.2017271536).

Wolf, Werner (2011): "(Inter)mediality and the Study of Literature", CLCWeb: *Comparative Literature and Culture Thematic issue New Perspectives on Material Culture and Intermedial Practice*, Ed. Steven Tötösy de Zepetnek, vol. 132, pp. 1-9.

## **2. TEMA. Relato y narrativa como fundamentos de la Intermedialidad; Narratología como herramienta de análisis**

### Referencias:

Fludernik, Monika (2009): *An Introduction to Narratology*, Routledge

Grishakova, Marina; Ryan, Marie-Laure (2011): *Intermediality and Storytelling*, De Gruyter

Pimentel, Luz Aurora (1998); *El relato en perspectiva*, México, Siglo XXI

Ryan, Marie-Laure; Jan-Noël Thon (2014): *Storyworlds across media: toward a media-conscious narratology*, University of Nebraska Press

## **3. TEMA. Literatura infantil y juvenil ilustrada**

Interacción texto-imagen; análisis multimodal según Jesús Moya-Guijarro; el álbum ilustrado sin palabras o cómo narrar visualmente, la metodología de María Nikolajeva-público/audiencia dual y literatura "crossover"; caracterización del personaje; políticas de representación (adscripciones identitarias, temas sociales y ambientales) enfocadas en infancias y juventudes; cuestionar al adultocentrismo; educación psico-socio-emocional.

### Obras:

- *La costura* (2022), Isol (Argentina)
- *Anhelo de alas rotas* (2022), Sandra De la Torre Guarderas (Ecuador) e ilustraciones de Isidro R. Esquivel
- *Los carpinchos* (2020), Alfredo Soderguit (Uruguay),
- *Migrantes* (2019), de Issa Watanabe (Peru)
- *Kitsunebi, fuego de zorro* (2019), Martha Riva Palacio (México) e ilustraciones de @solinsekkur
- *La Sayona y otros cuentos de espantos* (2015), Mercedes Franco (Venezuela) e ilustraciones de Stefano Di Cristofaro
- *Una niña estadísticamente feliz* (2012), de Mildré Hernández (Cuba)

### Referencias:

Chiuminatto Orrego M (2011): "Relaciones texto-imagen en el libro álbum", *Revista*

UNIVERSUM; 26(1), pp. 59-77

García González, Macarena (2021): *Enseñando a sentir. Repertorios éticos en la ficción infantil*, Santiago de Chile: metales pesados

Guerrero Guadarrama, Laura (2016): *Neosubversión en LIJ Contemporánea. Una aproximación a México y España*, Textofilia

Lluch, Gemma (2003): *Análisis de narrativas infantiles y juveniles*. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha

Moya-Guijarro, Jesús (2014): *A Multimodal Analysis of Picture Books for Children*, London, Equinox

#### 4. TEMA. Graffiti y arte callejero

- Basado en la propuesta de Lelia Gandara en su libro *Graffiti*: definición del graffiti; genealogía del graffiti; perspectiva semiótica: el graffiti como prácticas discursivas; recursos expresivos e intertextualidad. Exploración de los movimientos mural-literarios que combinan texto y expresión urbana.
- Graffiti como medio de protesta social y memoria colectiva
- Graffiteras de América Latina:

##### Obras:

*Acción poética*, movimiento iniciado por el poeta Armando Alanís (México)

Graffitis callejeros del colectivo H.I.J.O.S. (Guatemala)

##### Referencias:

Álvarez, María Auxiliadora (2009): "Del código a la calle: "El caso del graffiti latinoamericano", *Revista Estudios del Instituto Tecnológico Autónomo de México*, 88, vol. VII, pp. 101-120

Andron, Sabina (2024): *Urban Surfaces, Graffiti, and the Right to the City*, Routledge

Cassandra, Rachel; Gucik, Lauren (2015): *Women street artists of Latin America: art without fear = Graffiteras y muralistas en América Latina: arte sin miedo*, San Francisco, Manic D Press

Contreras, Ana Yolanda (2009): "Por las calles de ciudad Guatemala. Memoria y justicia a través del graffiti callejero del colectivo H.I.J.O.S.", *A Contracorriente*:

Gandara, Lelia (2020): *Grafiti*, Buenos Aires, Eudeba

Klein Caballero, Ricardo Humberto (2018): "Ciudades literarias y espacios públicos creativos. Un análisis de poesía callejera en Latinoamérica y Europa", *Debats: Revista de cultura, poder i societat*, Vol. 132, N° 2, pp. 125-136

## **5. TEMA. Poesía y performance. "Falatorios" de Stela do Patrocínio (Brasil)**

Poesía performativa- la conexión entre voz, cuerpo y palabra; 'falatorios'- monólogos o discursos poéticos expresivos, documentados mediante transcripciones escritas y grabaciones en video; contexto de literatura oral.

### Obras:

Do Patrocínio, Stela (2001): *Reino dos bichos e dos animais é o meu nome*, Rio de Janeiro: Azougue.

Documental *Stela do Patrocínio: "A Mulher Que Falava Coisas"*

<https://www.youtube.com/watch?v=S7TUnk79-C4>

### Referencias:

Almeida, Tereza Virginia de; Bonfim, Letícia de (2018): "Stela do Patrocínio e a poética da clausura" *Estudos de Literatura Brasileira Contemporânea, Estudos de literatura brasileira contemporânea*, n. 54, maio/ago, p. 277-295, <http://dx.doi.org/10.1590/10.1590/2316-40185415>

Ascanio Barrios, Celiner De Jesús (2023): "El falatório de Stela do Patrocínio. Escucha, transcripción y lenguaje poético", *Laocoonte. Revista de Estética y Teoría de las Artes*, N° 10, pp. 77- 88, <https://doi.org/10.7203/laocoonte.0.10.26813>

Ilgenfritz Daudt, Marianna; Vivacqua, Fernanda (2020): "A persistência da voz poética em Stela do Patrocínio: entre a oralidade e a escrita", *Anuário de Literatura*, 25, pp. 28-46, <http://dx.doi.org/10.5007/2175-7917.2020v25n2p28>

Madeiros, Eider, Letícia Simões Velloso Schuler, e Hermano de França Rodrigues (2020): "Em Um Corpo Para Stela Do Patrocínio, O "Eu Era Gases puro". *Scripta* 24 (52), pp. 425-51. <https://doi.org/10.5752/P.2358-3428.2020v24n52p425-451>

## **6. TEMA. Literatura y fotografía. Dimensión testimonial y**

## documental

### Obra:

*El infarto del alma*, 1994, texto de Diamela Eltit y fotografías de Paz Errázuriz (Chile)

### Referencias:

Catalán, Pablo (2003): "El infarto del alma de Diamela Eltit y Paz Errázuriz: palabra y fotografía", *Aisthesis*, n° 36, 2003, pp. 116-123.

Dávila, Lourdes (2005): "Escenarios inestables: palabra e imagen en El infarto del alma", *La Torre: Revista de la Universidad de Puerto Rico*, oct.-dec. 10(38), pp. 551-67.

Forcinito, Ana (2006): "Voz, escritura e imagen: arte y testimonio en El infarto del alma". *Hispanofilia*, N° 48, University of North Carolina, pp. 59-71

Gaskill, Lauren Shigeko (2017): "At the Intersection of Madness and Photography", *Striking Poses: Locas, Locos, and Photography in Latin American Literature*, tesis doctoral, University of Irvine, California, pp. 133-187

## 7. TEMA. Cómic y novela gráfica

Narrativa secuencial y las características distintivas de cada formato; cómic y novela gráfica como "literatura menor" de Deleuze y Guattari; "autocómico", autorreferencialidad y metanarrativa; "efectos de lo íntimo"; uso de estructuras narrativas no lineales: múltiples perspectivas, flashbacks y narrativas fragmentadas; adaptaciones al cine de animación.

### Obras:

Agustina Guerrero (Argentina): *La compañera (La Volátil)*, 2023

María Luque (Argentina): *Casa transparente*, 2017

Catalina Bu (Chile): *Diario de un solo*, 2013

*Virus tropical* (2017, Colombia) dirección: Santiago Caicedo, guión y dirección de arte: Paola Power

*Virus Tropical*, Power Paola (Colombia), 2011

### Referencias:

- Andrade Ecchio, Claudia (2019): "Narrativa visual producida por mujeres en Latinoamérica: El autocómic como espacio de cuestionamiento y denuncia", *Universum: Revista de humanidades y ciencias sociales*, año 34, vol. 2, pp. 17-39
- Baetens, Jan; Sánchez-Mesa Martínez, Domingo (2022) "La intermedialidad y los cómics", *Multimodalidad e intermedialidad. Mestizajes en la narración gráfica contemporánea ibérica y latinoamericana*, Eds. Catalá, J., Mitaine, B. Quaianni: L.M. y Trabado, J.M., León, Universidad de León, pp. 45-68
- Flantrmsky-Cárdenas, Óscar Giovanni (2022): "Cómic y novela gráfica como literatura menor: debates y validez como producto cultura", *Folios* N° 56, julio- dic., pp. pp. 3-16. <https://doi.org/10.17227/folios.56-13477>
- Mohring, Agatha (2022) "Sugerir, resistir, compartir: novelas gráficas intimistas e intermediales", *Renovación del cómic en español. Lecturas de España a Hispanoamérica*, Eds. Viviane Alary, Eduard Baile López, José Rovira-Collado (eds.), GRIHM, « Zoom », Presses Universitaires de Saint Etienne, pp. 167-192